

PIRKEI AVOT

TEACHINGS OF THE SAGES

This passage is often read before each chapter of Pirkei Avot.

SANHEDRIN X:1

All Israel have a portion in the world-to-come, as it is written: "Your people shall all be righteous, they shall possess the land forever; they are a shoot of My planting, the work of My hands in whom I shall be glorified" (Isaiah 60:21).

CHAPTER 1

1 *Moses received Torah from God at Sinai.*
He transmitted it to Joshua,

Joshua to the Elders, the Elders to the Prophets,
the Prophets to the members of the Great Assembly.

They formulated three precepts:

Be cautious in rendering a decision,
rear many students,
and build a fence to protect Torah.

2 *Shimon Ha-Tzadik was one of the last members
of the Great Assembly.*

This was a favorite teaching of his:

The world rests on three things —
on Torah, on service of God, on deeds of love.

3 *Antigonus, of Sokho, received the tradition from Shimon Ha-Tzaddik.*
This was a favorite teaching of his:

Do not be like servants who serve their master
expecting to receive a reward;
be rather like servants who serve their master unconditionally,
with no thought of reward.¹

Also, let the fear of God determine your actions.

4 *Yose ben Yoezer, of Tz'redah, and Yose ben Yoḥanan, of Jerusalem,
received the tradition from him.*

Yose ben Yoezer of Tz'redah, taught:

Make your home a regular meeting place for the scholars;
sit eagerly at their feet and thirstily drink their words.

¹ See *Avot D'Rabbi Natan*, chapter 10, *Nusah B*,
where the reading is על מנת שלא לקבל פרס — "with expectation of no reward."

פרקי אבות

*This passage is often read before each chapter
of Pirkei Avot.*

סנהדרין י:א

כָּל־יִשְׂרָאֵל יֵשׁ לָהֶם חֵלֶק לְעוֹלָם הַבָּא, שְׁנֵאמַר:
וְעַמְךָ כָּלָם צְדִיקִים, לְעוֹלָם יְרֵשׁוּ אֶרֶץ,
נִצֵּר מִטְּעֵי מַעֲשֵׂה יְדֵי לְהַתְּפָאֵר.

CHAPTER I

א מֹשֶׁה קִבֵּל תּוֹרָה מִסִּינַי,
וּמִסָּרָה לַיהוֹשֻׁעַ, וַיהוֹשֻׁעַ לְזִקְנִים, וְזִקְנִים לְנְבִיאִים,
וְנְבִיאִים מִסָּרִיחַ לְאֲנָשֵׁי כְּנֶסֶת הַגְּדוּלָּה.
הֵם אָמְרוּ שְׁלֹשָׁה דְּבָרִים:
הָיוּ מְתוּנִים בְּדִין, וְהִעֲמִידוּ תַלְמִידִים הַרְבֵּה, וַעֲשׂוּ סִגָּ לַתּוֹרָה.

ב שִׁמְעוֹן הַצַּדִּיק הָיָה מְשִׁירֵי כְּנֶסֶת הַגְּדוּלָּה.
הוּא הָיָה אוֹמֵר:

עַל שְׁלֹשָׁה דְּבָרִים הָעוֹלָם עוֹמֵד —
עַל הַתּוֹרָה, וְעַל הָעֲבוּדָה, וְעַל גְּמִילוּת חַסְדִּים.

ג אֲנָטִיגוֹס אִישׁ סוֹכּוֹ קִבֵּל מִשְׁמֵעוֹן הַצַּדִּיק.
הוּא הָיָה אוֹמֵר:

אֵל תְּהִי כְּעַבְדִּים הַמְּשֻׁמְשִׁין אֶת־הָרֵב עַל מְנַת לְקַבֵּל פְּרָס,
אֲלֵא הָיוּ כְּעַבְדִּים הַמְּשֻׁמְשִׁין אֶת־הָרֵב שְׁלֵא עַל מְנַת לְקַבֵּל פְּרָס.
וַיְהִי מוֹרָא שְׁמַיִם עֲלֵיכֶם.

ד יוֹסִי בְּנֵי־יֹעֶזֶר, אִישׁ צְרֵדָה,

יוֹסִי בְּנֵי־יֹחָנָן, אִישׁ יְרוּשָׁלַיִם, קִבְּלוּ מִמֶּנּוּ.

יוֹסִי בְּנֵי־יֹעֶזֶר, אִישׁ צְרֵדָה, אוֹמֵר:

יְהִי בֵיתְךָ בֵּית וְעַד לְחֻכְמִים, וְהוּי מִתְאַבֵּק בְּעַפְרֵ רַגְלֵיהֶם,
וְהוּי שׁוֹתֶה כְּצֵמָא אֶת־דְּבַרְהֶם.

5 *Yose ben Yoḥanan, of Jerusalem, taught:*

Open wide the doors of your home
and make the poor welcome as members of your household;
do not engage in small talk with your wife.²
(Now if this be true for one's wife,
how much more does it apply to the wife of a friend!
Our sages derived a lesson from this:
One who engages in small talk with his wife harms himself;
he will neglect the study of Torah and, in the end, inherit Gehinom.)

6 *Y'hoshua ben P'raḥyah and Nitai, of Arbel,*
received the tradition from them.

Y'hoshua ben P'raḥyah taught:

Select a master-teacher for yourself;
acquire a colleague for study;
when you assess people, tip the balance in their favor.

7 *Nitai, of Arbel, taught:*

Keep far from an evil neighbor;
be not a partner with an evil person;
never despair of retribution for the wicked.

8 *Y'hudah ben Tabai and Shimon ben Shetaḥ*
received the tradition from them.

Y'hudah ben Tabai taught:

When serving as a judge,
do not play the role of counsel for either litigant;
when the litigants appear before you, deem them both guilty.
But when they depart, having accepted the verdict,
regard them both as innocent.

9 *Shimon ben Shetaḥ taught:*

Cross-examine the witnesses thoroughly,
but be careful in your choice of words
lest something you say lead them to testify falsely.

10 *Sh'mayah and Avtalyon received the tradition from them.*

Sh'mayah taught:

Love work; hate positions of domination;
do not make yourself known to the authorities.

11 *Avtalyon taught:*

Sages, be careful of what you say lest you be exiled by the authorities.
You may be exiled to a center of heretical sects,³
and your students (who will follow you there)
may imbibe their teachings and become apostates.⁴
You will thus be responsible for the desecration of God's name.

2 The term האשה refers to one's wife. See Genesis 3:13, Ecclesiastes 7:26.

3 מים is a favorite Rabbinic metaphor for Torah;

4 מים רעים may be a metaphor for heretical teachings.

4 Literally, "they will die." Apostasy is equated with death.

ה יוסי בן-יוחנן, איש ירושלים, אומר:
יהי ביתך פתוח לרוחה, ויהיו עניים בני ביתך,
ואל תרבה שיחה עם האשה.
(באשתו אמרו, קל וקמר באשת חברו.)
מכאן אמרו חכמים:
כל-זמן שאדם מרבה שיחה עם האשה גורם רעה לעצמו,
ובוטל מדברי תורה, וסופו יורש גיהנם.)

ו יהושע בן-פרחיה ונתי הארכלי קבלו מהם.
יהושע בן-פרחיה אומר:
עשה לך רב, וקנה לך חבר,
והוי דן את-כל-האדם לכף זכות.

ז נתי הארכלי אומר:
הרחק משכן רע,
ואל תתחבר לרשע,
ואל תתיאש מן הפרענות.

ח יהודה בן-טבאי ושמעון בן-שטח קבלו מהם.
יהודה בן-טבאי אומר:
אל תעש עצמך בעורכי הדין,
וכשיהיו בעלי הדין עומדים לפניך, יהיו בעיניך ברשעים,
וכשונפתרים מלפניך, יהיו בעיניך בזכאין,
כשקבלו עליהם את-הדין.

ט שמעון בן-שטח אומר:
הוי מרבה לחקר את-העדים, והוי זהיר בדבריה,
שמא מתוכם ילמדו לשקר.

י שמעיה ואבטליון קבלו מהם.
שמעיה אומר:

אהב את-המלאכה, ושנא את-הרבנות, ואל תתודע לרשות.

יא אבטליון אומר:

חכמים, הזהרו בדבריכם, שמא תחובו חובת גלות
ותגלו למקום מים הרעים, וישתו התלמידים הבאים אחריכם
וימותו, ונמצא שם שמים מתחלל.